



凡尔赛宫室内装饰图集

[法]克里斯朵夫·福安 (C. Fouin) [法]托马斯·卡尼尔 (T. Garnier) [法]克里斯汀·米莱 (C. Milet) [法]狄迪耶·索尼尔 (D. Saulnier) / 编

徐日宣 陈潇 / 译

广西师范大学出版社
· 桂林 ·

LE CHÂTEAU DE VERSAILLES
By Christophe Fouin, Thomas Garnier, Christian Milet, and Didier Saulnier
Copyright © 2016 Albin Michel.
Simplified Chinese Translation Copyright © 2017 Guangxi Normal University
Press Group Co. , Ltd.
All rights reserved.

著作权合同登记号桂图登字;20 - 2017 - 066 号

图书在版编目(CIP)数据

凡尔赛宫室内装饰图集 / (法) 克里斯朵夫·福安等编;
徐日宣, 陈潇译. —桂林: 广西师范大学出版社, 2017. 7
ISBN 978 - 7 - 5495 - 9874 - 8

I. ①凡… II. ①克… ②徐… ③陈… III. ①凡尔赛宫
—室内装饰—图集 IV. ①TU - 095. 65

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 134661 号

出 品 人: 刘广汉
责任编辑: 肖 莉 季 慧
版式设计: 吴 迪

广西师范大学出版社出版发行
(广西桂林市中华路 22 号 邮政编码: 541001)
(网址: <http://www.bbtpress.com>)
出版人: 张艺兵
全国新华书店经销
销售热线: 021 - 31260822 - 882/883
上海利丰雅高印刷有限公司印刷
(上海庆达路 106 号 邮政编码: 201200)
开本: 787mm × 1 092mm 1/8
印张: 34 字数: 40 千字
2017 年 7 月第 1 版 2017 年 7 月第 1 次印刷
定价: 368.00 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷单位联系调换。

照片拍摄于一座依山而建的小山岗。这座小山岗是国王为了给玛丽·安托瓦内特回忆童年而特别建造的。

目录

三个庭院	10	国王卧室	120	午休厅	198
加布里埃尔楼梯（中央部位）	14	会议室	128	德费尔桑套间（三楼）	200
石头长廊	15	国王内部套间（二楼）	134	玛丽·安托瓦内特的小套间（一楼）	201
奥格东厅（中央部位，一楼）	18	路易十五的卧室	135	浴室（一楼）	202
王家礼拜堂（北翼）	20	衣橱间	136	王太子和太子妃的套间（一楼）	208
王家剧院（北翼）	42	钟室	140	太子妃的内部工作室	208
大套间（中央部位，二楼）	50	狗屋	142	王太子的卧室	209
国王大套间	50	狩猎归来餐厅	143	夫人們的套间（一楼）	210
海格力斯厅	50	内务办公室	146	维克多尔夫人的大客厅	211
丰收厅	54	快件室	150	阿德莱德夫人的大客厅	213
金星厅	58	镀金室	152	阿德莱德夫人的卧室	215
狄安娜厅	62	金库	156	维克多尔夫人的卧室	217
火星厅	64	路易·菲利普楼梯	159	维克多尔夫人的藏书室	219
水星厅	66	路易十六的藏书室（二楼）	162	历史画廊	220
阿波罗厅	70	游戏室（二楼）	166	路易十四厅（北翼，二楼）	222
战争厅	74	铁匠楼梯	168	十字军东征厅（北翼，一楼）	224
镜廊	79	工作室（三楼和四楼）	171	全国三级会议厅（中央部位，二楼）	236
和平厅	92	蓬巴杜夫人的套间（三楼）	173	战争长廊（南翼，二楼）	238
王后大套间	94	大会议室	175	议会室（北翼，一楼）	242
王后卧室	94	卧室	177	1972厅	247
贵族厅	108	杜巴利夫人的套间（三楼）	180	仿大理石楼梯	248
鸿宴前厅	109	聚会厅	181	希迈顶楼（北翼，三楼）	249
大理石楼梯	112	卧室	183	南翼顶楼	250
王后守卫大厅	113	大会议室	184	北边的顶楼（北翼，三楼）	254
小套间（中央部位）	114	藏书室	187	橘园	258
国王小套间（二楼）	114	餐厅	189	航拍·凡尔赛宫全貌	262
国王第一侯见厅	114	玛丽·安托瓦内特的内部工作室（二楼）	191	凡尔赛宫的摄影师们	272
牛眼厅	116	藏书室	193		
		镀金室	194		

凡尔赛宫室内装饰图集

LE CHÂTEAU DE VERSAILLES
By Christophe Fouin, Thomas Garnier, Christian Milet, and Didier Saulnier
Copyright © 2016 Albin Michel.
Simplified Chinese Translation Copyright © 2017 Guangxi Normal University
Press Group Co. , Ltd.
All rights reserved.

著作权合同登记号桂图登字:20-2017-066 号

图书在版编目(CIP)数据

凡尔赛宫室内装饰图集／(法) 克里斯朵夫·福安等编；
徐日宣,陈潇译. —桂林: 广西师范大学出版社, 2017. 7
ISBN 978-7-5495-9874-8

I. ①凡… II. ①克… ②徐… ③陈… III. ①凡尔赛宫—室内装饰—图集 IV. ①TU-095.65

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 134661 号

出 品 人: 刘广汉
责任编辑: 肖 莉 季 慧
版式设计: 吴 迪

广西师范大学出版社出版发行
(广西桂林市中华路 22 号 邮政编码:541001)
(网址: <http://www.bbtpress.com>)
出版人: 张艺兵
全国新华书店经销
销售热线: 021-31260822-882/883
上海利丰雅高印刷有限公司印刷
(上海庆达路 106 号 邮政编码: 201200)
开本: 787mm × 1 092mm 1/8
印张: 34 字数: 40 千字
2017 年 7 月第 1 版 2017 年 7 月第 1 次印刷
定价: 368.00 元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与印刷单位联系调换。

凡尔赛宫室内装饰图集

[法]克里斯朵夫·福安 (C. Fouin) [法]托马斯·卡尼尔 (T. Garnier) [法]克里斯汀·米莱 (C. Milet) [法]狄迪耶·索尼尔 (D. Saulnier) / 编

徐日宣 陈潇 / 译

广西师范大学出版社

· 桂林 ·



照片拍摄于一座依山而建的小山岗。这座小山岗是国王为了给玛丽·安托瓦内特回忆童年而特别建造的。

目录

三个庭院	10	国王卧室	120	午休厅	198
加布里埃尔楼梯（中央部位）	14	会议室	128	德费尔桑套间（三楼）	200
石头长廊	15	国王内部套间（二楼）	134	玛丽·安托瓦内特的小套间（一楼）	201
奥格东厅（中央部位，一楼）	18	路易十五的卧室	135	浴室（一楼）	202
王家礼拜堂（北翼）	20	衣橱间	136	王太子和太子妃的套间（一楼）	208
王家剧院（北翼）	42	钟室	140	太子妃的内部工作室	208
大套间（中央部位，二楼）	50	狗屋	142	王太子的卧室	209
国王大套间	50	狩猎归来餐厅	143	夫人們的套间（一楼）	210
海格力斯厅	50	内务办公室	146	维克多尔夫人的大客厅	211
丰收厅	54	快件室	150	阿德莱德夫人的大客厅	213
金星厅	58	镀金室	152	阿德莱德夫人的卧室	215
狄安娜厅	62	金库	156	维克多尔夫人的卧室	217
火星厅	64	路易·菲利普楼梯	159	维克多尔夫人的藏书室	219
水星厅	66	路易十六的藏书室（二楼）	162	历史画廊	220
阿波罗厅	70	游戏室（二楼）	166	路易十四厅（北翼，二楼）	222
战争厅	74	铁匠楼梯	168	十字军东征厅（北翼，一楼）	224
镜廊	79	工作室（三楼和四楼）	171	全国三级会议厅（中央部位，二楼）	236
和平厅	92	蓬巴杜夫人的套间（三楼）	173	战争长廊（南翼，二楼）	238
王后大套间	94	大会议室	175	议会室（北翼，一楼）	242
王后卧室	94	卧室	177	1972厅	247
贵族厅	108	杜巴利夫人的套间（三楼）	180	仿大理石楼梯	248
鸿宴前厅	109	聚会厅	181	希迈顶楼（北翼，三楼）	249
大理石楼梯	112	卧室	183	南翼顶楼	250
王后守卫大厅	113	大会议室	184	北边的顶楼（北翼，三楼）	254
小套间（中央部位）	114	藏书室	187	橘园	258
国王小套间（二楼）	114	餐厅	189	航拍·凡尔赛宫全貌	262
国王第一侯见厅	114	玛丽·安托瓦内特的内部工作室（二楼）	191		
牛眼厅	116	藏书室	193	凡尔赛宫的摄影师们	272
		镀金室	194		

序

卡特琳娜·贝加尔
凡尔赛市公物、博物馆和城堡公共事务局主席。

他们是凡尔赛宫的摄影师，也是凡尔赛宫所有官方图片的作者。他们是唯一能够挖掘出这座巨大建筑的里里外外、上上下下所有秘密的人。而这座宫殿，也占据了他们无数的白日，甚至是黑夜。短暂的幸福时刻由他们见证，漫长的孤独也由他们来承受。别人还没来的时候，他们已经在那里；人群已经散去的时候，他们仍旧在那里。

凡尔赛宫作为这个世界上被拍摄最多的地方之一，每个人对它的审视都是独一无二的，但是只有他们四位才可以进入别人无法进入的领域。这项特权伴随着他们的工作，而且他们也同意与我们分享其工作成果。在对凡尔赛宫的热情的支持下，他们以一颗谦卑之心，隐身于这些照片的后面，并用他们的视角，把对凡尔赛宫的热爱融入照片之中。

凡尔赛宫对这四人的意义不尽相同，第一位一辈子生活在凡尔赛宫；而对于第二位，凡尔赛宫则更像他的初恋情人般的存在；第三位说他与凡尔赛宫之间是一场“不太可能的相遇”；第四位则与这座宫殿有着某种秘密的联系。他们各自的人生相距甚远，是凡尔赛宫让他们彼此接近。

克里斯汀·米莱，55岁，除了没有出生在凡尔赛宫，他其余的人生都是在此度过的。他三岁的时候就从卢浮宫来到这里，他父亲曾是卢浮宫里的一名壁毯裱糊工人。半个世纪以来，他再也没有离开过这个地方。年轻的时候，他梦想成为卡蒂埃·布列松这样的摄影家，为了冲印出第一批照片，他曾将家里的厨房变成实验室。然而他职业生涯却始于1978年6月一场宫殿被袭的悲剧。一颗炸弹摧毁了凡尔赛宫南翼的八个房间，他是现场见证的第一人，他拍摄的照片也被报刊使用。这次袭击在世界上引起了强烈的反响。克里斯汀·米莱被称作“超脱的守门人”，他是当时宫殿里唯一的摄影师。四十年过去了，他的好奇心从未消失，就是因为这种好奇，孩童时代的他就看到了当时共和国的总统，独自一人从离家不远的特里亚农宫步行路过；就是这种好奇，让他注意到一座赌气小天使的雕塑、池塘里的青蛙、锁里的青铜……无论生活怎样苛刻，他都坚持在那里，从不认为有什么是微不足道，虽然他经历过或许可以称作是凡尔赛宫20世纪最大的创痛……暴风雨在1999年12月27号袭击了凡尔赛宫的花园，“仅仅几分钟时间”，他回忆到，“轰隆一声可怕的巨响，一切全都变了样。而我，就待在那里。”

克里斯汀·米莱把这种渴望传递给了一个被他视为儿子的人——29岁的托马斯·卡尼尔，被人们称作“摄影师中的本杰明”。他首先是

一个业余的文化爱好者，然后成为了卢瓦尔省专业档案摄影师。自从他加入了凡尔赛宫公共联络部，他就害怕会“错过一些事情”。他曾经历过拉冬娜喷泉日复一日的修缮工作，就如同一场耐力赛跑，任何阶段都不能错过。起初，他一直认为别人已经在他之前把凡尔赛宫都拍摄得差不多了，但是随着对凡尔赛宫的不断观察，他发现了它的辩证和神秘，无限宽广，又微如毫末，其宏伟仿佛能把人卷走，其细微又让人留步观察，而最终，当夜幕降临，一切的景色却又重新组合。这位凡尔赛宫的年轻情人宣称：没人什么能比待在那里更吸引我了。

在这里，在祖母的看护下，现年58岁的狄迪耶·索尼尔开始了蹒跚学步，他也是在外面生活工作了很久，才得以重新回到城堡。他在专业的图片社工作过，还曾就职于摄影记者们的圣殿伽玛图片社。他时刻准备着放弃切手头的一切，去根据各种事件而满世界奔波，直到最终自己也成为事件中受害者，如同其他的摄影记者所经历的一样。2008年的时候，他通过了一项安装工的竞赛，于是先在卢浮宫工作，然后又去凡尔赛宫工作。2013年，在运输一幅画时，一个意外将他推进了联络部。他的爱好并没有变，人们称他为“独家新闻”。狄迪耶·索尼尔愿意观察那些会被其他人忽视的东西，他会为一张重现戴高乐将军住所的家庭生活照而欣喜若狂，没有任何矫揉造作。

48岁的克里斯朵夫·福安本来没想到自己会在凡尔赛宫工作。他在巴黎市政厅做了很久的摄影师，专门负责文化遗产的清查整理，这项艰苦的任务促使他走遍了巴黎的93栋世俗和宗教建筑。

一项政府组织的竞赛先是让他走进了欧洲和地中海文化博物馆，然后是法国国家图书馆，最后他来到了凡尔赛宫，希望在此拍摄那些能向他展示古代制度的作品。

克里斯朵夫·福安和这些伟大作品紧密共存，通过自己的视角来和这些作品保持着一种独特的联系。

“如果我们知道一幅画背后的故事，我们就会以一种不同的方式去看待它”，他说道。比如：如果我们了解玛丽·安托瓦内特在时尚方面做的一些改变，她所摒弃的和她所提倡的，我们就能更好的明白她的审美。明白为什么历史上这样一个重要人物看起来还不如他旁边的人突出。对他来说，作品是富有生命力的，通过对作品的了解我们可以重塑一个已经消失了的世界。

这四位摄影师是如此不同，却以同样的方式看待凡尔赛宫，他们想要在不摒弃任何东西的同时展现出这座宫殿的一切。

光线的的问题一直令他们沉迷。

克里斯汀·米莱说：“无论是日出还是日落时分的凡尔赛宫，在我眼中，永远都是不一样的。”

托马斯·卡尼尔说：“我喜欢捕捉那些我所钟爱的阳光的时刻，10点以前或16点以后。”

狄迪耶·索尼说：“我想要追捕阳光。”

克里斯朵夫·福安：“怎样控制花瓶上反射的光线呢？”

这四个人都认为他们为凡尔赛宫做的工作永远无法结束，但是他们仍然坚持不懈地追问，如何最好地展现凡尔赛宫。

顺应别人还是独立思考？他们既担心自己的视角已经被别人使用，又不愿意去创新……这让我们感受到了他们在职业上的矛盾。

但同时，我们也能感受到他们在工作中的协调一致，比如他们共有的梦想、焦虑，以及成功。

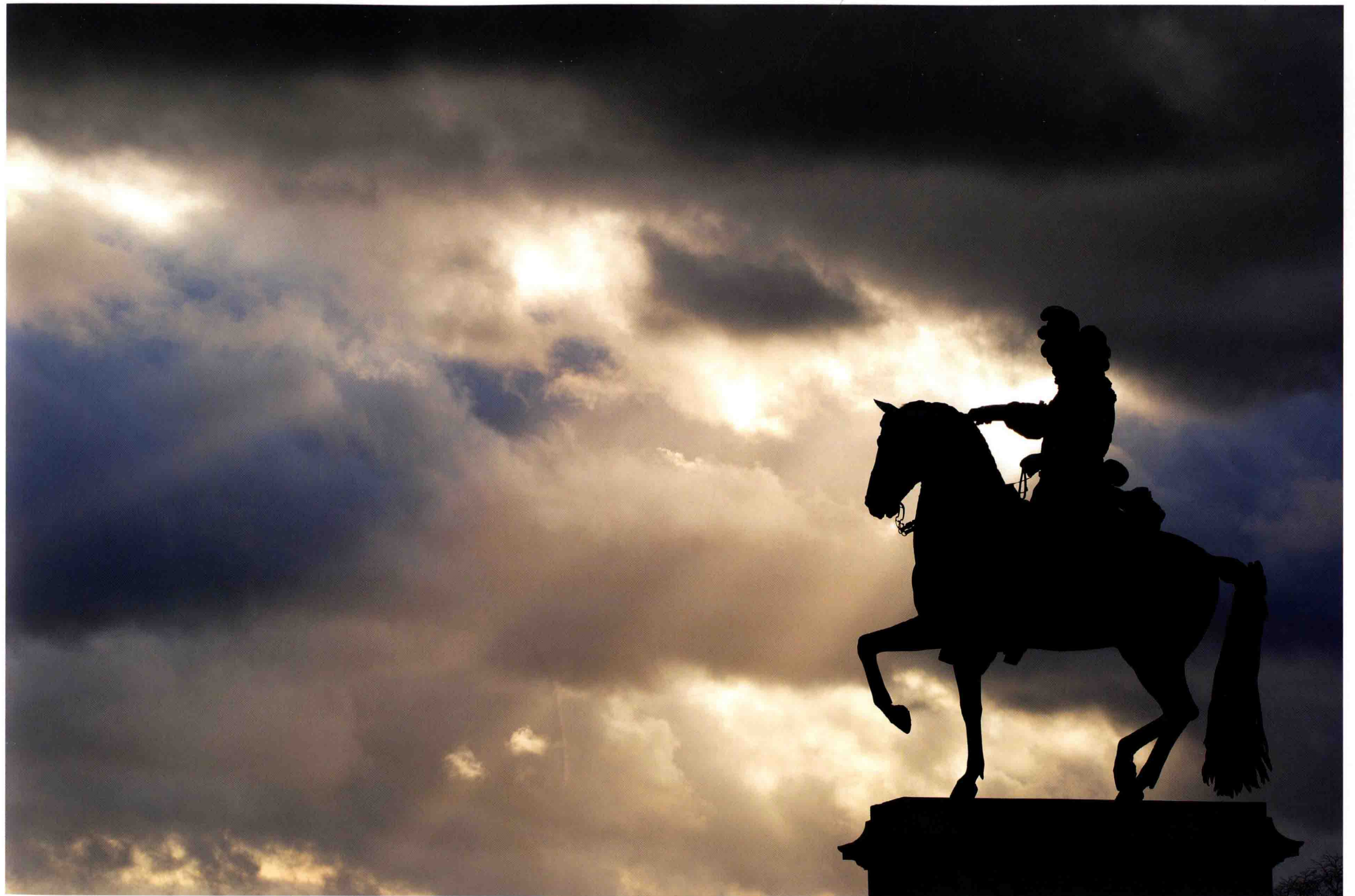
作为某些伟大瞬间的见证人，他们同意用他们对这座宫殿共同的感受和印象，让读者再一次欣赏到凡尔赛宫。读者们可以尝试去分辨他们每个人的风格和各自的情感。在他们看来，所谓非凡的时刻，其实转瞬即逝，自相机快门被按下的一刻起，他们就已经把这个影像交付给了读者。

凡尔赛宫的摄影师第一次向读者展示了他们的私人相簿。向他们致以崇高的敬意。

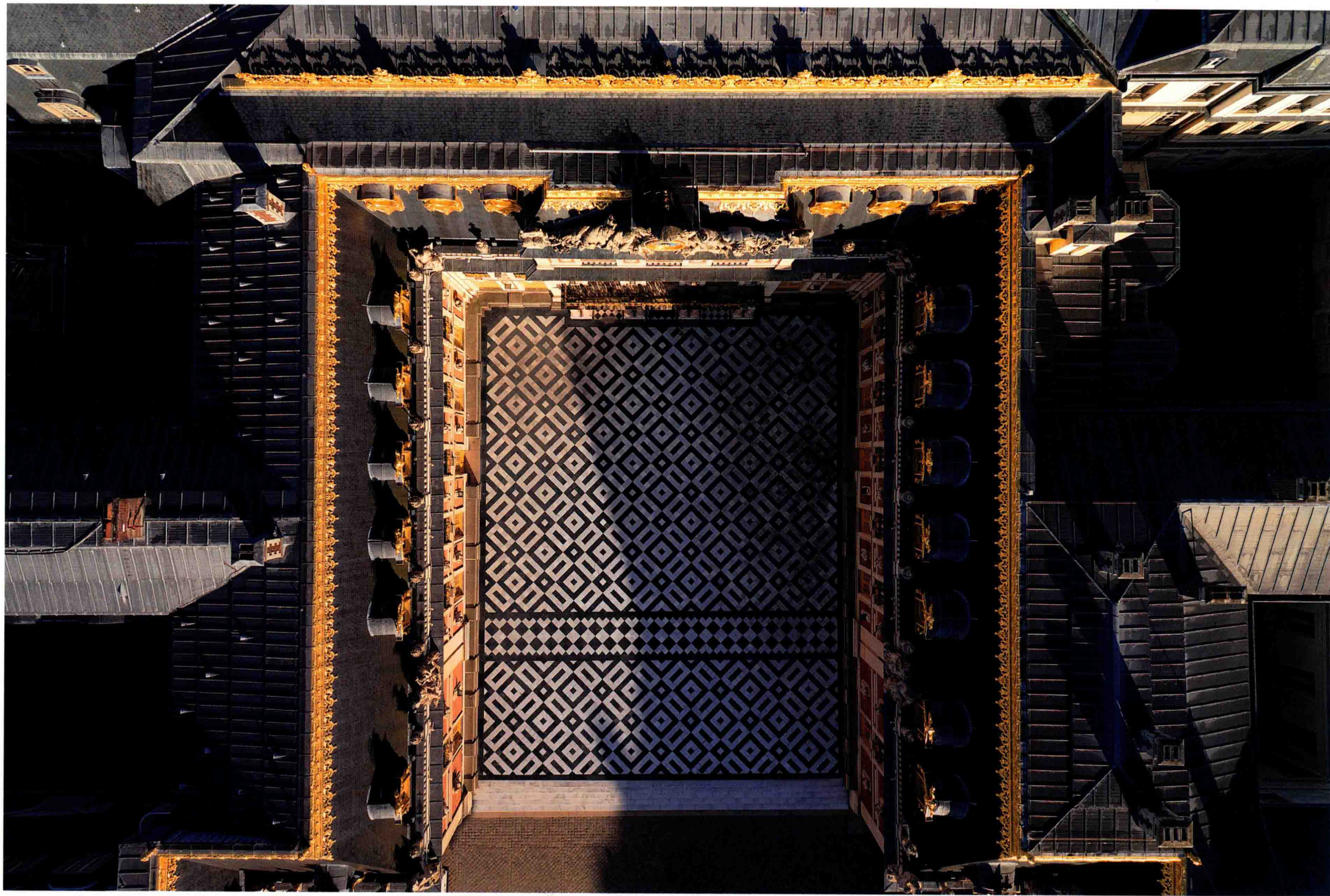
感谢阿尔班·米歇尔出版社安排的这次拜访。



在皇家栅栏的顶上，牢固地镶着法国国王的皇冠，王冠上装饰着具有象征意义的百合花——因为这里最早是太阳王路易十四的皇宫，所以栅栏上没有太阳的装饰让人觉得很惊讶，但是他用极尽奢华的镀金，营造了金光闪闪的“阳光”。



路易十四会喜欢这个壮观的骑马雕像吗？这是两个19世纪的雕塑家皮埃尔·卡尔特里埃和他的女婿路易-美思多尔·贝尔南的作品。从1836年开始，这座雕塑开始向游客开放。路易十四很讨厌这座骑士雕像。他让吉拉尔顿将它重新“装饰”一番，但并没有像计划的那样将它放在卢浮宫前的广场上，而是将它搁置在了瑞士守卫水塘的尽头。



从高处俯瞰，这座路易十三统治时期盖的老建筑可以称得上是整座宫殿的心脏：也许路易十四也是这样认为的，所以他命人用黑白大理石方砖铺砌了一个庭院，还把他的私人房间都建在这个大理石庭院的周围——他居住的房间在旧厅里，位于大钟下面的二楼。



1674年，为欢迎德·蒙特斯潘夫人，庭院里首次响起了吕利的阿尔切斯特组曲，而今我们再也找不到廷臣们每日来此等待觐见国王所留下的印迹。在路易·菲利普时代，庭院的地面还被降低过。

20世纪80年代，人们根据王后的楼梯平台重建了庭院里的大理石地面，而它当初的样子我们再也无从得知。